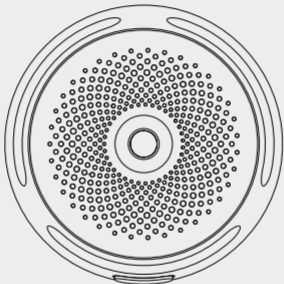


# X-SENSE



## User Manual

Photoelectric Smoke Alarm **XS01**

## Contents

English	-----	01-12
Deutsch	-----	13-25
Français	-----	26-38
Español	-----	39-51
Italiano	-----	52-64
Nederlands	-----	65-77

## English

This user manual contains important information regarding the operation of your X-Sense smoke alarm. Ensure you read this user manual fully before installing and operating the alarm. If you are installing this smoke alarm for use by others, you must leave this manual (or a copy of it) with the end user.

### Introduction

Thank you for purchasing our smoke alarm. This smoke alarm conforms with the European Standard EN 14604:2005+AC:2008 and is designed to detect smoke. Our products are constantly being improved and expanded.

#### • **Battery Operated**

A long-life lithium battery sealed inside the alarm ensures a 10-year lifetime in standby condition.

#### • **Low Battery Warning**

The alarm beeps once and LED indicator flashes every 60 seconds when the battery is low.

#### • **Malfunction Warning**

The alarm beeps twice and LED indicator flashes every 40 seconds when the alarm is in malfunction.

#### • **Silence Mode**

Silence your smoke alarm by momentarily pressing the test button when

non-emergency smoke (e.g. steam) causes nuisance alarms. The red light flashes every 5 seconds to remind you that the smoke alarm has been silenced. Press the test/silence button to exit the silence mode or wait 9 minutes for the alarm to automatically exit the silence mode.

- **Loud 85 Decibel Piezo Electric Alarm**

The alarm automatically resets when a hazardous condition has passed.

## Package Contents



1 x Alarm Unit



1 x Mounting Bracket



2 x Screws



2 x Anchor Plugs



1 x User Manual

## Safety Information

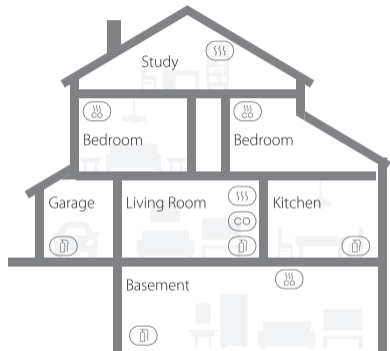
### ⚠ IMPORTANT!

1. DANGERS, WARNINGS, AND CAUTIONS ALERT YOU TO IMPORTANT OPERATING INSTRUCTIONS OR TO POTENTIALLY HAZARDOUS SITUATIONS. PAY SPECIAL ATTENTION TO THESE SITUATIONS.
2. THIS ALARM IS NOT INTENDED TO ALERT HEARING IMPAIRED INDIVIDUALS. THE USE OF ALCOHOL OR DRUGS MAY ALSO IMPAIR ONE'S ABILITY TO HEAR THE SMOKE ALARM.
3. FIRES IN CHIMNEYS, WALLS, ROOFS, DIFFERENT LEVELS OR BEHIND CLOSED DOORS MIGHT NOT BE DETECTED.
4. THIS DEVICE DOES **NOT** DETECT FLAMES, HEAT, CARBON MONOXIDE OR OTHER HAZARDOUS GASES.

### ⚠ WARNING!

1. NEVER IGNORE ANY ALARM. FAILURE TO RESPOND CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.
2. THE SILENCE FEATURE IS ONLY FOR YOUR CONVENIENCE AND WILL NOT CORRECT A PROBLEM. ALWAYS CHECK YOUR HOME FOR A POTENTIAL PROBLEM AFTER ANY ALARM. FAILURE TO DO SO CAN RESULT IN INJURY OR DEATH.
3. TEST THIS SMOKE ALARM ONCE A WEEK. IF THE ALARM EVER FAILS TO TEST CORRECTLY, REPLACE IT IMMEDIATELY! IF THE ALARM CANNOT WORK PROPERLY, IT WILL NOT ALERT YOU TO A PROBLEM.

## Installation Positioning



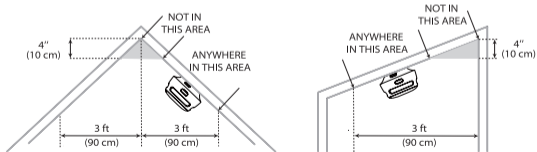
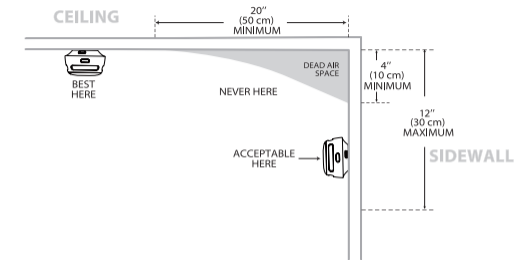
 Smoke Alarms

 Smoke & Carbon Monoxide Alarms

 Carbon Monoxide Alarms

 Fire Extinguishers

1. Prioritize the installation of a smoke alarm in the bedroom and walkways, and make sure you can hear the alarm from all sleeping areas. In a home with several bedrooms, install an alarm in every bedroom. If you install only one smoke alarm in your home, install the alarm near to all bedrooms where possible, and not in a basement or furnace room.
2. Install an alarm above the stairway and on every floor of the house.
3. Smoke, heat and anything burning will spread horizontally after rising to the ceiling, so install the alarm in the middle of the ceiling where possible. Ensure that the alarm is installed at the minimum distance away from corner.
4. If an alarm cannot be installed in the middle of a ceiling, install it at a distance of 20 inches (50 cm) away from the corners of the room.
5. If an alarm is installed onto a wall, a distance of 4-12 inches (10-30 cm) should be kept below the ceiling.
6. If the length of a room or hall is beyond 30 feet (900 cm), several alarms should be installed in the same space.
7. When the wall or ceiling is angled, the alarm needs to be installed within 3 feet (90 cm) of the highest wall or ceiling point (measured horizontally) in the room.

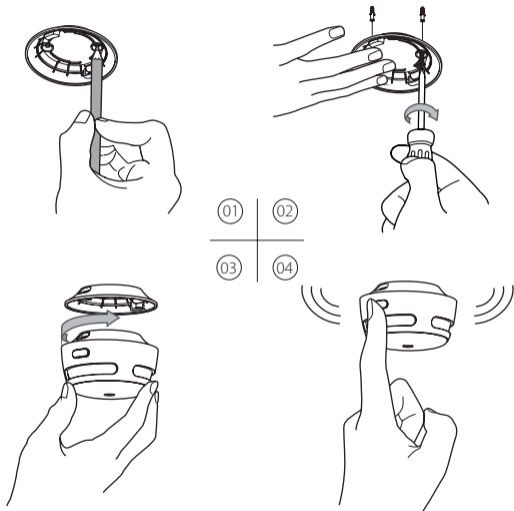


### **⚠ WARNING!**

1. THIS ALARM SHOULD BE INSTALLED BY A COMPETENT PERSON.
2. ALARMS SHOULD NOT BE USED AS A SUBSTITUTE FOR PROPER INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE OF FUEL BURNING APPLIANCES INCLUDING APPROPRIATE VENTILATION AND EXHAUST SYSTEMS.

### **Installation Method**

1. Use the mounting bracket to mark the screw holes on the ceiling or the wall.
2. Drill holes at the 2 marks using an appropriately-sized drill bit. Insert the anchor plugs and screw the mounting bracket using the screws provided.
3. Attach the alarm to the mounting bracket and turn clockwise to lock the alarm.
4. Test the smoke alarm according to the steps in the section below.



## Alarm Test

The alarm must be properly attached to the mounting bracket before it can be tested.

1. Press the test button.
2. The unit beeps 3 times.
3. The red LED will flash once every second during the audible signal.

**NOTE:** The test function accurately tests the alarm's smoke sensing circuit without the need of test smoke. If your smoke alarm fails to give an audible test signal, please refer immediately to the troubleshooting guide at the end of this manual.

## LED Indicator and Audible Alarm

Status	LED indicator	Audible alarm
Normal	Red LED flashes once every 60 seconds.	None
Test	Red LED flashes once every second.	3 short quick beeps
Alarm	Red LED flashes once every second.	Short quick beeps
Silence Mode	Red LED flashes once every 5 seconds.	None
Low Battery	Red LED flashes once every 60 seconds.	1 beep every 60 seconds
Malfunction	Red LED flashes twice every 40 seconds.	2 beeps every 40 seconds

## Technical Specifications

Power Supply	10-year sealed lithium battery
Sensor Type	Photoelectric
Safety Standard	EN 14604:2005+AC:2008
Standby Current	< 6 $\mu$ A
Alarm Current	< 60 mA
Coverage Area	20-40 m <sup>2</sup>
Best Operating Ambient Temperature	4.4-37.8 °C
Operating Relative Humidity	≤ 85% (non-condensing)
Alarm Loudness	≥ 85 dB at 3 m @ 3.2 ± 0.3 kHz pulsing alarm
Silence Duration	About 9 minutes

## Maintenance

To keep your smoke alarm in good working order, follow these simple steps:

1. Verify the unit's alarm sound and indicator are working properly by testing the unit once a week.
2. As a minimum your smoke alarm should be cleaned once every 3 months:  
Remove the unit from the ceiling and clean the alarm cover and vents with your vacuum cleaner fitted with the soft brush attachment to remove dust and dirt.
3. Never use detergents or other solvents to clean the unit.

4. Avoid spraying air fresheners, hair spray or other aerosols near the alarm.
5. Do not paint the unit. Paint will seal the vents and interfere with the sensor's ability to detect fire.
6. Never attempt to disassemble the unit or clean inside. Doing so will void your warranty.
7. When removed, place the smoke alarm back in its proper location as soon as possible, to assure continuous protection from fire.
8. When household cleaning supplies or similar contaminants are used, the area should be ventilated.

## Troubleshooting

PROBLEM	SOLUTION
Your smoke alarm does not sound during testing.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Please check whether the alarm is properly attached to the mounting bracket.</li><li>• Make sure you push the test button firmly.</li></ul>
False alarms triggered intermittently or when residents are cooking, taking showers, etc.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check the location of your smoke alarm (see "Installation Positioning").</li><li>• Clean the smoke alarm (see "Maintenance").</li></ul>

Red LED flashes and the alarm sounds 1 beep every 60 seconds.	The battery is low. <b>Replace immediately.</b>
Red LED flashes and the alarm sounds 2 beeps every 40 seconds.	The alarm is malfunctioning. Please clean your smoke alarm, or <b>replace immediately.</b>

## Environmental Protection

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Local Authority or retailer for recycling advice.



## Manufacturer and Service Information

X-Sense Innovations Co., Ltd.

Address: B4-503-D, Tower B, Kexing Science Park, No.15 Keyuan Road, Technology Park Community, Yuehai Avenue, Nanshan District, Shenzhen, 518057, CHINA

Email: support@x-sense.com

## Deutsch

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen zur Bedienung Ihres X-Sense Rauchmelders. Vergewissern Sie sich, dass Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig gelesen haben, bevor Sie den Melder installieren und in Betrieb nehmen. Wenn Sie diesen Rauchmelder zur Verwendung durch andere installieren, müssen Sie dieses Handbuch (oder eine Kopie davon) dem Endverbraucher überlassen.

## Einführung

Vielen Dank für den Kauf unseres Rauchmelders. Dieser Rauchmelder entspricht der europäischen Norm EN 14604:2005+AC:2008 und wurde entwickelt, um Rauch zu erkennen. Unsere Produkte werden ständig verbessert und erweitert.

### • Batterie betrieben

Eine langlebige Lithium-Batterie im Melder sorgt für eine Lebensdauer von 10 Jahren im Standby-Zustand.

### • Schwache Batterie Warnung

Der Alarm piept einmal und LED-Statusleuchte blinkt alle 60 Sekunden, wenn die Batterie schwach ist.

### • Störungswarnung

Der Alarm ertönt zweimal und die LED-Anzeige blinkt alle 40 Sekunden, wenn eine Fehlfunktion des Melders vorliegt.

### • Alarmpause (Stummschaltung)

Schalten Sie Ihren Rauchmelder aus, indem Sie kurz die Testtaste drücken, wenn Nicht-Notfallrauch (z.B. Dampf) Störungsmeldungen verursacht. Die rote Statusleuchte blinkt alle 5 Sekunden, um Sie daran zu erinnern, dass der Rauchmelder ausgeschaltet ist. Drücken Sie die Test/Stummschalt-Taste, um den Ruhemodus zu beenden oder warten Sie 9 Minuten, bis der Melder den Ruhemodus automatisch beendet.

### • Lauter 85 Dezibel Piezo-Alarm

Setzt sich automatisch zurück, wenn der Gefahrensituation vorbei ist.

## Lieferumfang



1 x Alarm-Einheit



1 x Montagehalterung



2 x Schrauben



2 x Dübel



1 x Gebrauchsanweisung

## Sicherheitshinweise

### ⚠ WICHTIG!

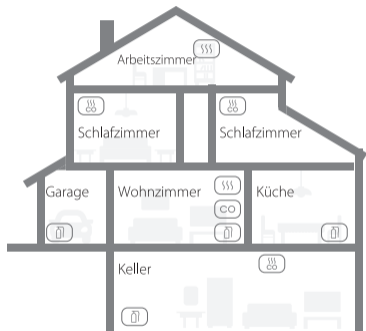
1. GEFAHREN, WARNHINWEISE UND VORSICHTSHINWEISE WEISEN SIE AUF WICHTIGE GEBRAUCHSANWEISUNGEN ODER AUF POTENZIELL GEFÄHRLICHE SITUATIONEN HIN. ACHTEN SIE BESONDERS AUF DIESE SACHVERHALTE.
2. DIESER MELDER IST NICHT DAZU BESTIMMT, HÖRGESCHÄDIGTE PERSONEN ZU WARNEN. DER KONSUM VON ALKOHOL ODER DROGEN KANN DIE HÖRBARKEIT DES RAUCHMELDERS EBENFALLS BEEINTRÄCHTIGEN.
3. BRÄNDE IN SCHORNSTEINEN, WÄNDEN, DÄCHERN, VERSCHIEDENEN EBENEN ODER HINTER GESCHLOSSENEN TÜREN WERDEN MÖGLICHERWEISE NICHT ERKANNT.
4. DIESES GERÄT ERKENNT **KEINE** FLAMMEN, HITZE, KOHLENMONOXID ODER ANDERE GEFÄHRLICHE GASE.

### ⚠ WARNUNG!

1. IGNORIEREN SIE NIEMALS EINEN ALARM. NICHTBEACHTUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN.
2. DIE STUMMSCHALTFUNKTION DIENT NUR IHRER BEQUEMLICHKEIT UND WIRD EIN PROBLEM NICHT BEHEBEN. ÜBERPRÜFEN SIE IHR ZUHAUSE NACH JEDEM ALARM IMMER AUF EIN MÖGLICHES PROBLEM. NICHTBEACHTUNG KANN ZU VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN.
3. TESTEN SIE DIESEN RAUCHMELDER EINMAL PRO WOCHE. SOLLTE JEMALS EIN TESTFEHLER DES MELDERS VORLIEGEN, ERSETZEN SIE IHN SOFORT! WENN DER

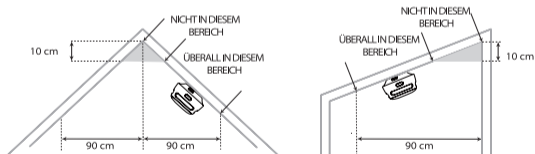
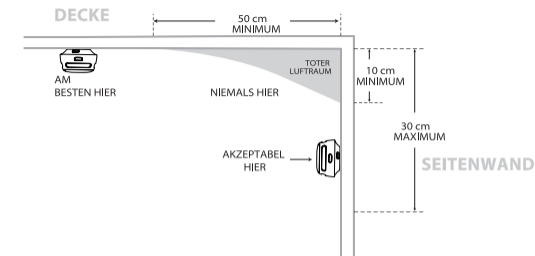
MELDER NICHT EINWANDFREI FUNKTIONIERT, WARNT ER MÖGLICHERWEISE NICHT VOR GEFAHREN.

## Wahl des Installationsortes



- |  |                     |  |                                |
|--|---------------------|--|--------------------------------|
|  | Rauchwarnmelder     |  | Rauch- und Kohlenmonoxidmelder |
|  | Kohlenmonoxidmelder |  | Feuerlöscher                   |

1. Priorisieren Sie die Installation eines Rauchmelders im Schlafzimmer und in den Gängen und stellen Sie sicher, dass Sie den Melder von allen Schlafbereichen hören können. In einem Haus mit mehreren Schlafzimmern, installieren Sie einen Melder in jedem Schlafzimmer. Wenn Sie nur einen Rauchmelder in Ihrem Haus installieren, installieren Sie den Melder möglichst in der Nähe aller Schlafzimmer und nicht in einem Keller oder Ofenraum.
2. Installieren Sie einen Melder über der Treppe und auf jeder Etage des Hauses.
3. Rauch, Hitze und alles, was brennt, breitet sich nach dem Aufsteigen an die Decke horizontal aus, so dass der Melder nach Möglichkeit in der Mitte der Decke installiert werden kann. Vergewissern Sie sich, dass sich der Melder in Reichweite aller Ecken des Raumes befindet.
4. Wenn ein Melder nicht in der Mitte einer Decke installiert werden kann, installieren Sie ihn in einem Abstand von 50 cm zu Raumecken.
5. Wird ein Melder an einer Wand installiert, sollte der Abstand zur Decke 10-30 cm betragen.
6. Wenn die Länge eines Raumes oder einer Halle mehr als 900 cm beträgt, müssen Sie mehrere Melder in demselben Raum installieren.
7. Wenn die Wand oder Decke geneigt ist, muss der Melder innerhalb 90 cm vom höchsten Wand- oder Deckenpunkt (horizontal gemessen) im Raum entfernt installiert werden.

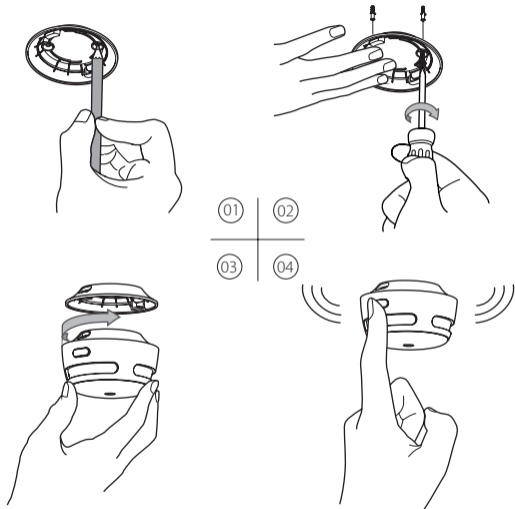


## ⚠️ WARNUNG!

1. DER RAUCHMELDER SOLLTE VON EINER KOMPETENTEN PERSON INSTALLIERT WERDEN.
2. DIE INSTALLATION DES MELDERS SOLLTE NICHT ALS ERSATZ FÜR DIE ORDNUNGSGEMÄSSE INSTALLATION, VERWENDUNG UND WARTUNG VON FEUERBETRIEBENEN GERÄTSCHAFTEN, EINSCHLIESSLICH GEEIGNETER BE- UND ENTLÜFTUNGSSYSTEMEN VERWENDET WERDEN.

## Installationsanleitung

1. Verwenden Sie die Halterung, um die Schraublöcher an der Decke oder an der Wand zu markieren.
2. Bohren Sie Löcher an den 2 Markierungen mit einem entsprechend großen Bohrer. Drücken Sie die Dübel ein und schrauben Sie die Halterung mit den mitgelieferten Schrauben fest.
3. Befestigen Sie den Melder an der Halterung und drehen Sie im Uhrzeigersinn, um den Melder zu fixieren.
4. Testen Sie den Rauchmelder gemäß den Schritten im folgenden Abschnitt.



## Meldertest

Der Melder muss ordnungsgemäß an der Halterung befestigt werden, bevor er getestet werden kann.

1. Drücken Sie die Testtaste.
2. Das Gerät piept 3 Mal.
3. Die rote LED blinkt während des hörbaren Signals einmal jede Sekunde.

**HINWEIS:** Die Prüftaste testet die Sensorelektronik des Melders selbstständig, so dass es nicht notwendig ist, Ihren Alarm mit Rauch zu testen. Wenn Ihr Rauchmelder kein akustisches Testsignal abgibt, lesen Sie bitte sofort die Anleitung zur Fehlersuche am Ende dieser Anleitung.

## LED-Statusleuchte und akustischer Alarm

Status	LED-Statusleuchte	Akustischer Alarm
Normal	Rote LED blinkt einmal alle 60 Sekunden.	Keiner
Test	Rote LED blinkt einmal jede Sekunde.	3 laute Pieptöne
Alarm	Rote LED blinkt einmal jede Sekunde.	Kurze schnelle Pieptöne
Ruhemodus	Rote LED blinkt einmal alle 5 Sekunden.	Keiner

Schwache Batterie	Rote LED blinkt einmal alle 60 Sekunden.	1 Piepton alle 60 Sekunden
Fehlfunktion	Rote LED blinkt zweimal alle 40 Sekunden.	2 Pieptöne alle 40 Sekunden

## Technische Daten

Stromversorgung	Versiegelte Batterie mit 10 Jahre Lebensdauer
Sensortyp	Fotoelektrisch
Sicherheitsnormen	EN 14604:2005+AC:2008
Ruhestrom	< 6 $\mu$ A (Durchschnitt)
Alarmstrom	< 30 mA (Durchschnitt)
Abdeckungsbereich	20-40 m <sup>2</sup>
Beste Betriebstemperatur	4,4 °C bis 37,8 °C
Messbereich Luftfeuchtigkeit	≤ 85% (nicht kondensierend)
Alarmton	≥ 85 dB bei 3 m mit 3,2 ± 0,3 kHz Alarmpuls
Stummschaltdauer	Ca. 9 Minuten

## Reinigung und Wartung

Um die Funktionstüchtigkeit Ihres Rauchmelders zu gewährleisten, führen Sie die folgenden einfachen Schritte aus:

1. Vergewissern Sie sich, dass der Alarmton des Geräts und die Anzeigen ordnungsgemäß funktionieren, indem Sie das Gerät einmal pro Woche testen.
2. Ihr Rauchmelder sollte mindestens alle 3 Monate gereinigt werden: Entfernen Sie das Gerät von der Decke und reinigen Sie die Melderabdeckung und die Lüftungsöffnungen mit Ihrem Staubsauger mit weichem Bürstenaufsatz, um Staub und Schmutz zu entfernen.
3. Verwenden Sie niemals Reinigungs- oder Lösungsmittel, um den Melder zu reinigen.
4. Vermeiden Sie es, Lüfterfrischer, Haarspray oder andere Aerosole in der Nähe des Melders zu versprühen.
5. Bestreichen Sie das Gerät nicht. Farbe versiegelt die Lüftungsöffnungen und beeinträchtigt den ordnungsgemäßen Betrieb des Sensors.
6. Versuchen Sie niemals, das Gerät zu zerlegen oder zu reinigen. Dies führt zum Erlöschen der Garantie.
7. Nach dem Entfernen den Rauchmelder so schnell wie möglich wieder an seinen Bestimmungsort zurückbringen, um einen kontinuierlichen Brandschutz zu gewährleisten.
8. Wenn Haushaltsreinigungsmittel oder ähnliche Verunreinigungen verwendet werden, sollte der Bereich belüftet werden.

## Fehlerbehebung

PROBLEM	LÖSUNG
Ihr Rauchmelder ertönt während des Tests nicht.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen Sie bitte, ob der Melder richtig an der Halterung befestigt ist.</li><li>• Stellen Sie sicher, dass Sie die Testtaste fest drücken.</li></ul>
Fehlalarme werden zeitweise ausgelöst oder wenn Bewohner Kochen, Duschen, usw.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen Sie den Standort Ihres Rauchmelders (siehe "Wahl des Installationsortes").</li><li>• Reinigen Sie den Rauchmelder (siehe "Reinigung und Wartung").</li></ul>
Rote LED blinkt und der Alarm ertönt alle 60 Sekunden 1 Mal.	Die Batterie ist schwach. <b>Ersetzen Sie sie sofort.</b>
Rote LED blinkt und der Alarm ertönt alle 40 Sekunden 2 Mal.	Der Melder ist defekt. Bitte reinigen Sie Ihren Rauchmelder, oder <b>ersetzen Sie ihn sofort.</b>

## Umweltschutz

Elektroaltgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie das Gerät bei einer Müllsammelstelle für Elektroaltgeräte. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder den Einzelhändler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.



## Hersteller- und Serviceinformationen

X-Sense Innovations Co., Ltd.

Adresse: B4-503-D, Turm B, Kexing Science Park, Keyuan Road Nr. 15, Technologiepark Gemeinschaft, Yuehai Avenue, Distrikt Nanshan, Shenzhen, 518057, CHINA

E-Mail: support@x-sense.com

## Français

Ce manuel contient des informations importantes sur le fonctionnement de votre détecteur de fumée X-Sense. Veuillez bien le lire complètement avant d'installer et d'utiliser le détecteur. Si vous installez ce détecteur de fumée pour d'autres personnes, il est impératif que vous laissiez le présent manuel (ou une copie de ce manuel) à l'utilisateur final.

## Introduction

Merci d'avoir acheté notre détecteur de fumée. Ce détecteur de fumée est conforme à la norme européenne EN 14604: 2005+AC: 2008 et il a été conçu pour détecter la fumée. Nos produits font l'objet de constantes améliorations et de nouveaux développements.

### • Alimentation par pile

Une pile au lithium de longue durée de vie, intégrée dans le détecteur, vous assure une couverture de 10 ans en mode de veille.

### • Avertissement « Pile faible »

Le détecteur émet un bip accompagné de flashes du voyant LED rouge toutes les 60 secondes lorsque la pile est faible.

### • Avertisseur de dysfonctionnement

L'alarme du détecteur émet 2 bips et le voyant LED clignote toutes les 40 secondes en cas de dysfonctionnement du détecteur.

### • Pause de la fonction d'alarme (mode Silence)

Mettez votre détecteur de fumée en mode silencieux en appuyant un moment sur le bouton de test lorsque de la fumée sans caractère urgent (par exemple quand de la vapeur est émise) provoque des alarmes intempestives. Le voyant rouge LED clignote toutes les 5 secondes pour vous rappeler que le détecteur de fumée a été momentanément désactivé. Appuyez sur le bouton de test/silence pour sortir du mode « silence » ou attendez 9 minutes que le détecteur sorte automatiquement du mode « silence ».

### • Puissante sirène piézo-électrique de 85 décibels

Réinitialisation automatique lorsque le facteur de risque est passé.

## Contenu de l'emballage



1 x Détecteur de fumée



1 x Socle de montage



2 x Vis



2 x Chevilles



1 x Manuel de l'utilisateur

## Informations sur la Sécurité

### ⚠ IMPORTANT!

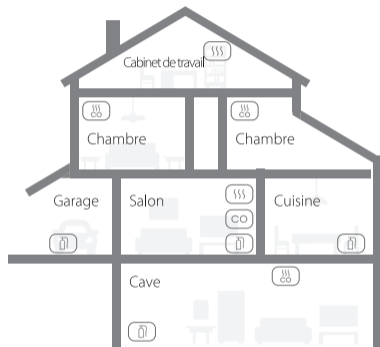
1. LES INDICATIONS "DANGER", "AVERTISSEMENT" ET "PRÉCAUTIONS" ATTIRENT VOTRE ATTENTION SUR LES CONSIGNES IMPORTANTES D'UTILISATION OU SUR DES SITUATIONS POTENTIELLEMENT DANGEREUSES. PORTEZ UNE ATTENTION PARTICULIÈRE À CES SITUATIONS.
2. CE DÉTECTEUR N'EST PAS DESTINÉ À ALERTE DES MALENTENDANTS. LA CONSOMMATION D'ALCOOL OU DE MÉDICAMENTS PEUT ÉGALEMENT RÉDUIRE LA CAPACITÉ D'ENTENDRE LES ALARMES DE CE DÉTECTEUR DE FUMÉE.
3. UN FEU DANS LES CHEMINÉES, LES MURS, LES TOITS, AUX DIFFÉRENTS ÉTAGES OU DERRIÈRE DES PORTES FERMÉES PEUT NE PAS ÊTRE DÉTECTÉ.
4. CET APPAREIL **NE DÉTECTE PAS** LES FLAMMES, NI LA CHALEUR, NI LE MONOXYDE DE CARBONE (CO) NI AUCUN GAZ DANGEREUX.

### ⚠ AVERTISSEMENT!

1. NE JAMAIS IGNORER UNE ALARME. L'ABSENCE DE RÉPONSE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.
2. L'OPTION DE "SILENCE" N'EST PRÉVUE QUE POUR VOTRE COMMODITÉ ET NE RÉSOUT PAS UN PROBLÈME. VÉRIFIEZ TOUJOURS VOTRE LOGEMENT APRÈS TOUTE ALARME POUR VOIR S'IL N'Y A PAS UN PROBLÈME POTENTIEL. LE NON-RESPECT DE CETTE ÉTAPE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES OU LA MORT.
3. TESTEZ CE DÉTECTEUR DE FUMÉE UNE FOIS PAR SEMAINE. SI JAMAIS LE DÉTECTEUR NE FONCTIONNAIT PAS CORRECTEMENT, REMPLACEZ-LE IMMÉDIATEMENT! EN EFFET, S'IL NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT, IL NE

VOUS ALERTE PAS EN CAS DE PROBLÈME.

## Positionnement



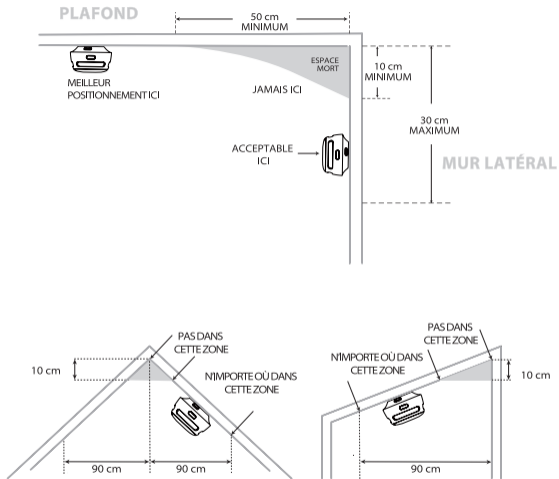
SSS Détecteurs de fumée

SSS  
CO Détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone

CO Détecteurs de monoxyde de carbone

Extincteurs

1. Installez prioritairement un détecteur de fumée dans les chambres à coucher et les corridors, et assurez-vous que le signal d'alarme est audible de toutes les pièces où l'on dort. Dans un logement qui comporte plusieurs chambres à coucher, placez un détecteur dans chaque chambre à coucher. Si vous n'installez qu'un seul détecteur de fumée dans votre logement, installez-le autant que possible à proximité de toutes les chambres, et pas au sous-sol ou dans une chaufferie.
2. Installez un détecteur au-dessus de la cage d'escalier et à chaque étage de la maison.
3. La fumée, la chaleur et tout ce qui brûle se propagera horizontalement après avoir atteint le plafond. Installez par conséquent le détecteur autant que possible au centre du plafond. Assurez-vous que le détecteur soit à une distance fonctionnelle des coins de la pièce.
4. Si un détecteur ne peut pas être installé au centre d'un plafond, placez-le à une distance de 50 cm des coins de la pièce.
5. S'il est installé sur un mur, placez-le à une distance de 10 à 30 cm sous le plafond.
6. Si la longueur d'une pièce ou d'un couloir dépasse les 9 mètres, vous devrez installer plusieurs détecteurs dans le même espace.
7. Lorsque le mur ou le plafond présentent un angle oblique, le détecteur doit être installé à une distance de 90 cm du point le plus élevé du mur ou du plafond (mesuré horizontalement) de la pièce.

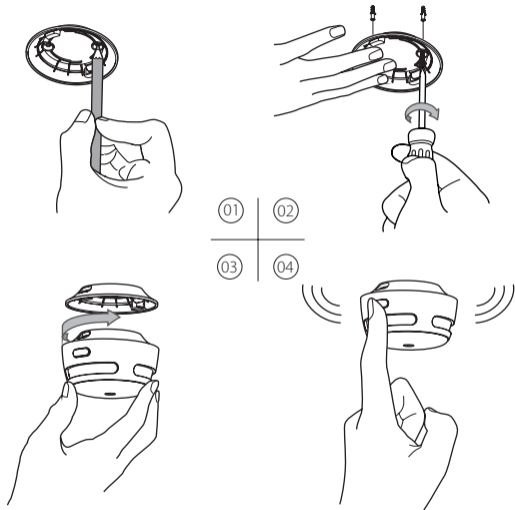


## **⚠ AVERTISSEMENT!**

1. CE DÉTECTEUR DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UNE PERSONNE COMPÉTENTE.
2. L'INSTALLATION DU DÉTECTEUR NE DOIT PAS REMPLACER L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN APPROPRIÉS DES APPAREILS DE COMBUSTION, EN CE COMPRIS LES SYSTÈMES DE VENTILATION ET D'ÉVACUATION.

## **Comment installer le détecteur**

1. Utilisez la base de montage pour marquer les endroits des vis dans le plafond ou sur le mur.
2. Forez un trou aux deux endroits marqués avec une mèche de diamètre approprié. Insérez une cheville dans le trou et fixez la base de montage avec les vis fournies.
3. Attachez le détecteur à la base de montage et verrouillez-le en le tournant d'un quart de tour dans le sens horlogique.
4. Testez le détecteur en suivant la méthode décrite plus bas.



## Tester le détecteur

Le détecteur doit être correctement verrouillé sur sa base avant de pouvoir le tester.

1. Appuyez sur le bouton de test.
2. Le détecteur émet un bip trois fois.
3. La LED rouge va clignoter une fois par seconde pendant que la sirène retentit.

**REMARQUE:** Le bouton de test contrôle avec précision le circuit de détection de fumée du détecteur. Il n'est donc pas nécessaire de tester votre alarme en utilisant de la fumée. Si votre détecteur de fumée ne donne pas de signal de test audible, veuillez vous reporter immédiatement au guide de dépannage à la fin de ce manuel.

## Voyants LED et Signaux audibles

Statut	Voyant LED	Signal audible
Normal	La LED rouge clignote une fois par minute.	Aucun
Test	La LED rouge clignote une fois par seconde.	3 bips stridents
Alarme	La LED rouge clignote une fois par seconde.	Bips brefs rapides
Mode « Silence »	La LED rouge clignote une fois toutes les 5 secondes.	Aucun

Pile faible	La LED rouge clignote une fois par minute.	1 bip toutes les 60 secondes
Dysfonctionnement	La LED rouge clignote deux fois toutes les 40 secondes.	2 bips toutes les 40 secondes

## Spécifications techniques

Alimentation électrique	Pile au lithium intégrée d'une durée de vie de 10 ans
Type de capteur	Photoélectrique
Normes de sécurité	EN 14604:2005+AC:2008
Courant de veille	< 6 $\mu$ A (moyenne)
Courant en mode alarme	< 30 mA (moyenne)
Portée de la détection	entre 20 et 40 m <sup>2</sup>
Température ambiante pour un fonctionnement optimal	De 4,4 °C à 37,8 °C
Hygrométrie	≤ 85% (sans condensation)
Alarme sonore	Alarme pulsante ≥ 85 dB à 3 mètres @ 3,2 ± 0,3 kHz
Durée du mode Silence	Environ 9 minutes

## Entretien

Pour conserver votre détecteur de fumée en bon état de marche, suivez ces étapes simples:

1. Vérifiez le son de l'alarme et le bon fonctionnement des voyants LED en testant l'appareil une fois par semaine.
2. Nettoyez votre détecteur de fumée au minimum tous les 3 mois: retirez le détecteur du plafond et dépoussiérez le couvercle et les bouches d'aération avec votre aspirateur muni de l'accessoire brosse douce pour éliminer la poussière et la saleté.
3. N'utilisez jamais de détergents ou d'autres solvants pour nettoyer le détecteur.
4. Évitez de vaporiser des produits tels qu'assainisseurs d'air, laques pour cheveux ou autres aérosols à proximité du détecteur.
5. Ne recouvrez pas le détecteur de peinture, car la peinture obturera les bouches d'aération et empêchera le capteur de détecter les fumées.
6. N'essayez jamais de démonter l'appareil ni d'en nettoyer l'intérieur. Cela annulerait votre garantie.
7. Si vous l'avez retiré de sa base, remplacez le détecteur de fumée à son emplacement approprié dès que possible pour assurer une protection permanente contre l'incendie.
8. Si des produits d'entretien ménager ou des contaminants similaires sont utilisés dans la pièce, veillez à bien ventiler toute la zone.

## En cas de problème

PROBLÈME	SOLUTION
Votre détecteur de fumée ne retentit pas durant le test.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez si le détecteur des correctement fixé sur sa base de montage.</li><li>• Assurez-vous que vous avez bien appuyé fermement sur le bouton de test.</li></ul>
Des fausses alertes se déclenchent de façon intermittente ou lorsque les résidents cuisinent, prennent une douche etc.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez l'endroit où est installé le détecteur de fumée (voir « Positionnement »).</li><li>• Nettoyez le détecteur (voir « Entretien »).</li></ul>
La LED rouge clignote et le détecteur émet 1 bip toutes les 60 secondes	La pile est faible: <b>Remplacez-la immédiatement.</b>
La LED rouge clignote et le détecteur émet 2 bips toutes les 40 secondes.	Le détecteur dysfonctionne. Nettoyez-le ou <b>remplacez-le immédiatement.</b>

## Protection de l'environnement

Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler lorsqu'il y a des services de recyclage disponibles. Vérifiez auprès des autorités locales ou des détaillants pour obtenir des conseils de recyclage.



## Informations sur le fabricant et le service après-vente

X-Sense Innovations Co., Ltd.

Adresse: B4-503-D, Tour B, Parc Scientifique de Kexing, 15 route de Keyuan, Communauté du Parc Technologique, avenue de Yuehai, District de Nanshan, Shenzhen, 518057, CHINE

Email: support@x-sense.com

## Español

Este manual del usuario contiene información importante sobre el funcionamiento de su detector de humo X-Sense. Asegúrese de leer completamente este manual antes de instalar y operar el detector. Si está instalando este detector de humo para que lo usen otros, debe dejar este manual (o una copia del mismo) al usuario final.

## Introducción

Gracias por comprar nuestro detector de humo. Este detector de humo cumple con la norma europea UNE-EN 14604:2005+AC:2008 y está diseñado para detectar humo. Nuestros productos son constantemente mejorados y ampliados.

### • Operada por batería

Una batería sellada, de litio y de larga vida dentro de la alarma asegura una vida útil de 10 años en modo de espera.

### • Alerta de batería baja

La alarma pita una vez y el indicador LED parpadea cada 60 segundos cuando la batería está baja.

### • Advertencia de funcionamiento defectuoso

La alarma suena dos veces y el indicador LED parpadea cada 40 segundos cuando el detector está en mal funcionamiento.

### • Alarma de Pausa

Puede silenciar su detector de humo presionando momentáneamente el botón de prueba cuando detecta humo que no es de emergencia (por ejemplo, vapor) y causa alarmas molestas. La luz roja parpadea cada 5 segundos para recordarle que el detector de humo ha sido silenciado. Presione el botón test/silence para salir del modo de silencio o espere 9 minutos para que la alarma salga del modo de silencio de manera automática.

### • Alarma Eléctrica Ruidosa de 85 decibelios

Se restablece automáticamente cuando ha pasado una condición peligrosa.

## Contenido del paquete



1 x Unidad de Alarma



1 x Soporte de montaje



2 x Tornillo



2 x Anclaje con enchufe



1 x Manual del usuario

## Información de seguridad

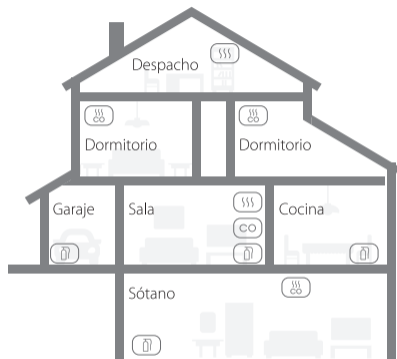
### ⚠ ¡IMPORTANTE!

1. LOS PELIGROS, ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES LO ALERTAN DE IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN O DE SITUACIONES POTENCIALMENTE PELIGROSAS. PRESTAR ESPECIAL ATENCIÓN A ESTAS SITUACIONES.
2. ESTE DETECTOR NO ESTÁ DISEÑADO PARA ALERTAR A INDIVIDUOS CON PROBLEMAS DE AUDICIÓN. EL USO DE ALCOHOL O MEDICAMENTOS TAMBIÉN PUEDE IMPEDIR LA HABILIDAD PARA ESCUCHAR EL DETECTOR DE HUMO.
3. LOS INCENDIOS EN CHIMENAS, PAREDES, TECHOS, EN DIFERENTES NIVELES O DETRÁS DE LAS PUERTAS CERRADAS, NO SERÁN DETECTADOS.
4. ESTE DISPOSITIVO **NO** DETECTA FLAMAS, CALOR, DIÓXIDO DE CARBONO U OTROS GASES TÓXICOS.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

1. NUNCA IGNORE NINGUNA ALARMA. LA FALTA DE RESPUESTA PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.
2. EL MODO SILECIAR ES SOLO PARA SU CONVENIENCIA Y NO CORREGIRÁ UN PROBLEMA. SIEMPRE REVISE SU CASA POR UN PROBLEMA POTENCIAL DESPUÉS DE CUALQUIER ALARMA. NO HACERLO PUEDE CAUSAR LESIONES O LA MUERTE.
3. REVISE ESTE DETECTOR DE HUMO UNA VEZ POR SEMANA. SI EL DETECTOR NO SUPERA LA REVISIÓN CORRECTAMENTE, ¡REEMPLAZARLO INMEDIATAMENTE! SI EL DETECTOR NO FUNCIONA CORRECTAMENTE, NO LO ALERTARÁ DE POTENCIALES PROBLEMAS.

## Posición - Ubicación



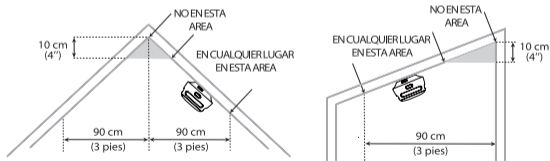
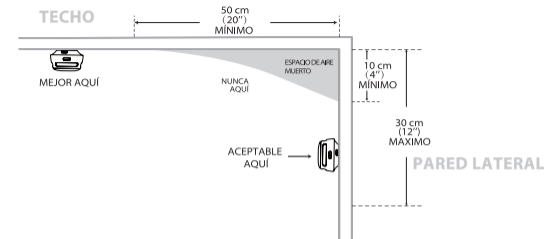
 Alarmas de Humo

 Alarmas de Monóxido de Carbono

 Alarmas de Humo y Monóxido de Carbono

 Extintores de Incendio

1. Priorice la instalación de una alarma de humo en el dormitorio y los pasillos, y asegúrese de que puede oír la alarma en todas las áreas de dormir. En un hogar con varios dormitorios, instale una alarma en cada uno. Si instala una sola alarma en su hogar, instale la alarma cerca de todos los dormitorios si es posible y no en un sótano ni en el cuarto de la calefacción.
2. Instale el detector encima de la escalera y en cada piso de la casa.
3. El humo, el calor y todo lo que se queme se propagará horizontalmente después de subir al techo, así que instale el detector en el medio del techo donde sea posible. Asegúrese de que el detector esté dentro de la distancia de trabajo de todos los rincones de la habitación.
4. Si un detector no se puede instalar en medio del techo, instálo a una distancia de 50 cm (20 pulgadas) de las esquinas de la habitación.
5. Si el detector se instala en la pared, debe estar a una distancia de 10 a 30 cm (4 a 12 pulgadas) por debajo del techo.
6. Si la longitud de una habitación o sala es más de 900 cm (30 pies), deberá instalar varios detectores en el mismo espacio.
7. Cuando la pared o el techo están inclinados, la alarma debe instalarse a no más de 90 cm (3 pies) de distancia del punto más alto (medido horizontalmente) de la pared o techo en la habitación.

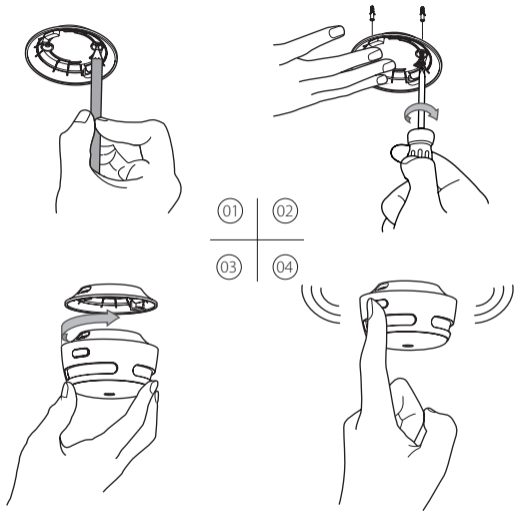


## ⚠ ¡ADVERTENCIA!

1. ESTE DETECTOR DEBE SER INSTALADO POR UNA PERSONA COMPETENTE.
2. LA INSTALACIÓN DEL DETECTOR NO DEBE SER SUSTITUTIVO DE LA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO ADECUADOS DE LOS APARATOS CONTRA FUEGO, INCLUYENDO LOS SISTEMAS DE VENTILACIÓN Y DE ESCAPE ADECUADOS.

## Método de instalación

1. Use el soporte de montaje para marcar los agujeros de los tornillos en el techo o la pared.
2. Taladre los agujeros en las dos marcas usando una broca del tamaño apropiado. Inserte los tacos y atornille el soporte de montaje con los tornillos provistos.
3. Fije la alarma en el soporte y gírela en el sentido de las manecillas del reloj para asegurarla.
4. Pruebe la alarma de humo de acuerdo con los pasos en la siguiente sección.



01 | 02  
 03 | 04

## Cómo probar la alarma

La alarma debe estar fijada apropiadamente al soporte antes de probarla.

1. Presione el botón test.
2. La unidad pita 3 veces.
3. El LED rojo parpadeará una vez cada segundo durante la señal audible.

**NOTA:** El botón de prueba verifica con precisión la sensibilidad del circuito de detección de humo, por lo que no hay necesidad de probar la alarma con humo. Si el Detector de humo no emite una señal de prueba audible, consulte inmediatamente la guía de solución de problemas al final de este manual.

## Indicadores LED y alarma audible

Estatus	Indicador LED	Alarma audible
Normal	LED rojo parpadea una vez cada 60 segundos.	Ninguna
Prueba	LED rojo parpadea una vez cada segundo.	3 pitidos fuertes
Alarma	LED rojo parpadea una vez cada segundo.	Pitidos cortos y rápidos
Modo de silencio	LED rojo parpadea una vez cada 5 segundos.	Ninguna

Batería baja	LED rojo parpadea una vez cada 60 segundos.	1 «bip» cada 60 segundos
Fallo	LED rojo parpadea una vez cada 40 segundos.	2 «bips» cada 40 segundos

## Especificaciones Técnicas

Fuente de alimentación	Batería de litio sellada de 10 años
Tipo de sensor	Fotoeléctrica
Normas de seguridad	EN 14604: 2005+AC: 2008
Corriente en espera	< 6 µA (promedio)
Corriente de alarma	< 30 mA (promedio)
Rango de detección	20-40 m <sup>2</sup>
Mejor funcionamiento de temperatura ambiente	4,4 °C a 37,8 °C
Rango de humedad	≤ 85% (sin condensación)
Alarma de audio	≥ 85 dB a 3 m a 3,2 ± 0,3 kHz alarma de pulsos
Tiempo de silencio	Aproximadamente 9 minutos

## Mantenimiento

Para mantener su detector de humo en buen estado de funcionamiento, siga estos sencillos pasos:

1. Verifique que el sonido de la alarma y los indicadores de la unidad estén funcionando correctamente probando la unidad una vez a la semana.
2. Como mínimo, debe limpiar su detector de humo una vez cada 3 meses: retire la unidad del techo y limpie la tapa de la alarma y las rejillas de ventilación con su aspiradora equipada con el cepillo suave para eliminar el polvo y la suciedad.
3. Nunca use detergentes u otros disolventes para limpiar la unidad.
4. Evite rociar ambientadores, lacas para el cabello u otros aerosoles cerca del detector.
5. No pinte la unidad. La pintura sellará las rejillas de ventilación e interferirá con la capacidad del sensor para detectar incendios.
6. Nunca intente desmontar la unidad o limpiar el interior. Hacerlo anulará su garantía.
7. Una vez retirado, vuelva a colocar el detector de humo en su ubicación adecuada tan pronto como sea posible, para garantizar una protección continua contra incendios.
8. Cuando se utilizan productos de limpieza para el hogar o contaminantes similares, el área debe estar ventilada.

## Resolución de problemas

PROBLEMA	SOLUCIÓN
Si alarma de humo no suena cuando la prueba.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Por favor verifique que la alarma está correctamente asegurada en el soporte.</li><li>• Asegúrese de presionar el botón de test con firmeza.</li></ul>
Se disparan falsas alarmas intermitentemente o cuando los residentes están cocinando, bañándose, etc.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique la localización de su alarma de humo (ver "Posición - ubicación").</li><li>• Limpie la alarma de humo (ver "Mantenimiento").</li></ul>
El LED rojo parpadea y la alarma hace un «bip» cada 60 segundos.	La batería está baja. <b>Reemplácela de inmediato.</b>
El LED rojo parpadea y la alarma hace 2 «bips» cada 40 segundos.	La alarma está fallando. Por favor limpie la alarma de humo, o <b>reemplácela de inmediato.</b>

## Protección del medio ambiente

Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica. Por favor, recicle en los contenedores correspondientes. Consulte con la autoridad local o minorista para obtener consejos de reciclaje.



## Información del Fabricante y del Servicio

X-Sense Innovations Co., Ltd.

Dirección: B4-503-D, Torre B, Parque de las Ciencias Kexing, Calle Keyuan No. 15, Comunidad Parque Tecnológico, Avenida Yuehai, Distrito Nanshan, Shenzhen, 518057, CHINA

Correo electrónico: support@x-sense.com

Questo manuale d'uso contiene informazioni importanti sull'utilizzo del vostro rilevatore di fumo X-Sense. Assicurarsi di leggere completamente questo manuale d'uso prima di installare e di utilizzare il rilevatore. Se si installa il rilevatore di fumo per terze parti, lasciare questo manuale (o una copia) all'utente finale.

### Introduzione

Grazie per aver acquistato il nostro rilevatore di fumo. Questo rilevatore di fumo è conforme allo Standard Europeo EN 14604:2005+AC:2008 ed è progettato per rilevare fumo. I nostri prodotti vengono costantemente espansi e migliorati.

#### • Funzionamento a batteria

Una batteria al litio a lunga durata sigillata all'interno del rilevatore garantisce una durata di 10 anni nella condizione di stand-by.

#### • Avviso di batteria scarica

Quando la batteria è scarica, il dispositivo emette un segnale acustico e l'indicatore di luce LED lampeggia una volta ogni 60 secondi.

#### • Avviso di malfunzionamento

Se il rilevatore è malfunzionante, l'allarme suona due volte e l'indicatore di luce LED lampeggia ogni 40 secondi.

#### • Allarme in pausa (modalità silenziosa)

Se si sviluppa un fumo non pericoloso (es. vapore) che fa scattare l'allarme, si può silenziare il rilevatore di fumo premendo momentaneamente il pulsante test. Una luce rossa lampeggia ogni 5 secondi per ricordare che il rilevatore è stato silenziato. Per uscire dalla modalità silenziosa, premere il pulsante test/silenzio, oppure attendere 9 minuti affinché l'allarme esca automaticamente dalla modalità silenziosa.

#### • Forte allarme piezoelettrico a 85 decibel

Si reimposta automaticamente quando è passata la situazione di pericolo.

### Contenuto della confezione



1 x Unità d'allarme



1 x Staffa di montaggio



2 x Viti



2 x Tasselli



1 x Manuale d'uso

## Informazioni di sicurezza

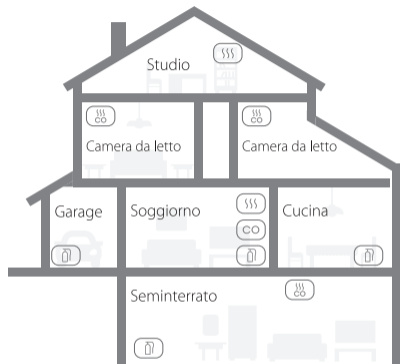
### ⚠ IMPORTANTE!

1. PERICOLI, AVVERTENZE E PRECAUZIONI VI ALLERTANO DELLA PRESENZA DI IMPORTANTI ISTRUZIONI OPERATIVE O DI SITUAZIONI DI PERICOLO. PRESTARE PARTICOLARE ATTENZIONE A QUESTE SITUAZIONI.
2. QUESTO RILEVATORE NON AVVISA LE PERSONE CON DEFICIT UDITIVI. ANCHE L'USO DI ALCOL O DROGHE PUO' LIMITARE LA CAPACITA' DI UDIRE IL RILEVATORE DI FUMO.
3. INCENDI NEI CAMINI, NELLE PARETI, NEI TETTI, DIETRO A PORTE CHIUSE O SU LIVELLI DIVERSI DELLA CASA POTREBBERO NON ESSERE RILEVATI.
4. QUESTO DISPOSITIVO **NON** RILEVA FIAMME, CALORE, MONOSSIDO DI CARBONIO O ALTRI GAS PERICOLOSI.

### ⚠ AVVERTENZE!

1. MAI IGNORARE L'ALLARME. LA MANCATA RISPOSTA PUO' PROVOCARE GRAVI LESIONI O MORTE.
2. LA MODALITA' SILENZIOSA E' SOLO UNA COMODITA' PER L'UTENTE E NON CORREGGE ALCUN PROBLEMA. CONTROLLARE SEMPRE LA CASA PER EVENTUALI PROBLEMI DOPO OGNI ALLARME. IL MANCATO CONTROLLO PUO' RISULTARE IN GRAVI LESIONI O MORTE.
3. TESTARE QUESTO RILEVATORE DI FUMO OGNI SETTIMANA. SE IL RILEVATORE FALLISCE NEL TEST, SOSTITUIRLO IMMEDIATAMENTE! SE IL RILEVATORE NON FUNZIONA CORRETTAMENTE, NON RILEVA ALCUN TIPO DI PERICOLO.

## Posizionamento



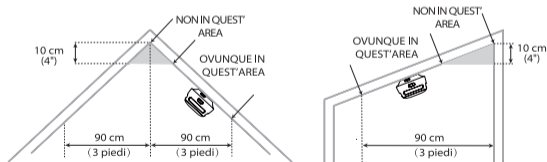
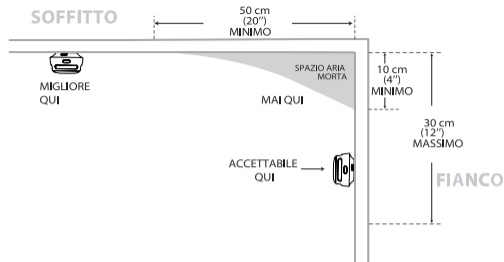
SSS Rilevatori di Fumo

SSS CO Rilevatori di Fumo e di Monossido di Carbonio

CO Rilevatori di Monossido di Carbonio

Estintori

1. Dare la priorità all'installazione di rilevatori di fumo nelle camere da letto e nei corridoi ed assicurarsi di poter sentire l'allarme da tutte le zone notte. In una casa con molte camere da letto, installare un allarme in ogni camera da letto. Se si installa un solo rilevatore di fumo in casa, installarlo dove possibile vicino a tutte le camere da letto e non installarlo nel seminterrato o nella stanza della caldaia.
2. Installare un rilevatore sopra alle scalde e su ogni piano della casa.
3. Fumo, calore e qualsiasi tipo di elemento bruciante si disperderanno orizzontalmente dopo aver raggiunto il soffitto, per cui bisogna installare il rilevatore in mezzo al soffitto dove possibile. Assicurarsi che il rilevatore sia ad una distanza operativa da tutti gli angoli della stanza.
4. Se non si può installare il rilevatore nel mezzo del soffitto, installarlo ad una distanza di 50 cm (20 pollici) dagli angoli della stanza.
5. Se si installa il rilevatore al muro, dovrebbe essere ad una distanza di 10-30 cm (4-12 pollici) sotto al soffitto.
6. Se la lunghezza di una stanza o di una sala supera i 900 cm (30 piedi), bisogna installare più di un rilevatore nella stessa stanza.
7. Quando la parete o il soffitto sono inclinati, il rilevatore deve essere installato entro 90 cm (3 piedi) dal punto più alto della parete o del soffitto (misurato orizzontalmente) nella stanza.

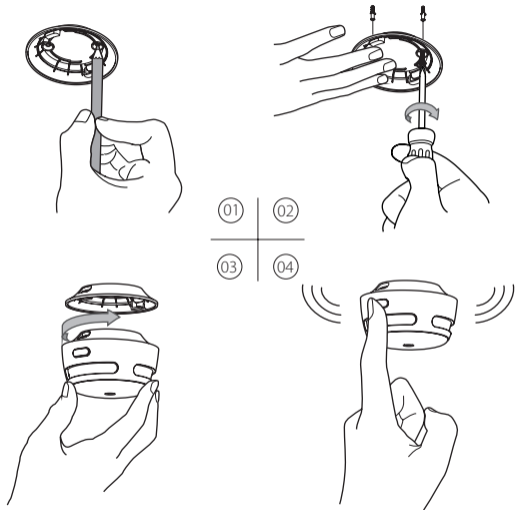


## **⚠ ATTENZIONE!**

1. QUESTO RILEVATORE DEVE ESSERE INSTALLATO DA UNA PERSONA COMPETENTE.
2. L'INSTALLAZIONE DEL RILEVATORE NON DEVE ESSERE SOSTITUTIVA DI UNA PROPRIA INSTALLAZIONE, UTILIZZO E MANUTENZIONE DI DISPOSITIVI A COMBUSTIONE, COME SISTEMI DI VENTILAZIONE APPROPRIATA E DI SCARICO.

## **Metodo di installazione**

1. Utilizzare la staffa di montaggio per segnare i fori delle viti sul soffitto o sul muro.
2. Con un trapano dalla punta appropriata, effettuare 2 fori corrispondenti ai segni. Inserire i tasselli ed avvitare la staffa di montaggio con le viti incluse nella confezione.
3. Collegare il rilevatore alla staffa di montaggio e ruotarlo in senso orario per fissarlo in posizione.
4. Testare il rilevatore di fumo seguendo i passaggi elencati nella sezione di seguito.



## Testare l'allarme

Prima di poter essere testato, l'allarme deve essere collegato correttamente alla staffa di montaggio.

1. Premere il pulsante test.
2. L'unità emette 3 segnali acustici.
3. Il LED rosso lampeggia una volta al secondo durante il segnale acustico.

**NOTA:** Il pulsante test verifica in modo accurato il circuito sensoriale di rilevamento del fumo del dispositivo e non c'è quindi bisogno di testare l'allarme con il fumo. Se il vostro rilevatore di fumo non emette un segnale di test acustico, consultare immediatamente la sezione sulla risoluzione dei problemi alla fine di questo manuale.

## Indicatori LED e segnali acustici

Stato	Indicatore LED	Segnale acustico
Normale	Il LED rosso lampeggia una volta ogni 60 secondi.	Nessuno
Test	Il LED rosso lampeggia una volta al secondo.	3 forti segnali acustici
Allarme	Il LED rosso lampeggia una volta al secondo.	Brevi e rapidi segnali acustici
Modalità silenziosa	Il LED rosso lampeggia una volta ogni 5 secondi.	Nessuno

Batteria scarica	Il LED rosso lampeggia una volta ogni 60 secondi.	1 segnale acustico ogni 60 secondi
Guasto	Il LED rosso lampeggia due volte ogni 40 secondi.	2 segnali acustici ogni 40 secondi

## Specifiche tecniche

Alimentazione	Batteria al litio integrata dalla durata di 10 anni
Tipo di sensore	Fotoelettrico
Standard di sicurezza	EN 14604:2005+AC:2008
Corrente di standby	< 6 $\mu$ A (media)
Corrente di allarme	< 30 mA (media)
Raggio di rilevamento	20-40 m <sup>2</sup>
Migliore temperatura ambientale operativa	4,4 °C fino a 37,8 °C
Gamma di umidità	≤ 85% (senza condensa)
Audio di allarme	≥ 85 dB a 3 m @ 3,2 ± 0,3 kHz allarme pulsante
Tempo di silenzio	Circa 9 minuti

## Manutenzione

Per mantenere il proprio rilevatore di fumo in buone condizioni operative, seguire questi semplici passaggi:

1. Testare l'unità una volta a settimana per verificare che i segnali acustici e gli indicatori di luce dell'unità funzionino correttamente.
2. Il rilevatore di fumo deve essere pulito come minimo una volta ogni 3 mesi: rimuovere l'unità dal soffitto e pulire la copertura e le prese d'aria dell'allarme con un aspirapolvere dotato di una spazzola morbida per rimuovere sporco e polvere.
3. Non utilizzare mai detergenti o altri solventi per pulire l'unità.
4. Evitare di utilizzare deodoranti per ambienti, spray per capelli o altri aerosol vicino al rilevatore.
5. Non dipingere l'unità. La vernice sigilla le prese d'aria ed interferisce con la capacità del sensore di rilevare un incendio.
6. Non tentare mai di smontare l'unità e di pulirne l'interno. Fare questo invalida la garanzia.
7. Una volta rimosso il rilevatore, rimetterlo in posizione il prima possibile, per assicurare una protezione continua contro gli incendi.
8. Quando si utilizzano prodotti per la pulizia della casa o contaminanti simili, bisogna ventilare la zona.

## Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	SOLUZIONE
Il vostro rilevatore di fumo non suona durante il test.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si prega di controllare che il rilevatore sia correttamente collegato alla staffa di montaggio.</li><li>• Assicurarsi di premere forte il pulsante test.</li></ul>
Si attivano dei falsi allarmi in modo intermittente, quando gli inquilini cucinano, fanno la doccia, ecc.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare la posizione del rilevatore di fumo (vedere "Posizionamento").</li><li>• Pulire il rilevatore di fumo (vedere "Manutenzione").</li></ul>
Il LED rosso lampeggia ed il rilevatore emette 1 segnale acustico ogni 60 secondi.	La batteria è scarica. <b>Sostituirla immediatamente.</b>
Il LED rosso lampeggia ed il rilevatore emette 2 segnali acustici ogni 40 secondi.	Il rilevatore è guasto. Si prega di pulire il rilevatore di fumo, oppure di <b>sostituirlo immediatamente.</b>

## Protezione ambientale

I prodotti elettrici di scarto non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Si prega di riciclare i prodotti nelle apposite strutture. Contattare l'Autorità locale o il rivenditore per avere consigli sul riciclaggio.



## Produttore ed informazioni di servizio

X-Sense Innovations Co., Ltd.

Indirizzo: B4-503-D, Torre B, Kexing Science Park, Keyuan Road N°15, Technology Park Community, Yuehai Avenue, Distretto Nanshan, Shenzhen, 518057, CINA

E-mail: support@x-sense.com

## Nederlands

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de werking van uw X-Sense rookmelder. Zorg ervoor dat u deze gebruikershandleiding volledig leest voordat u het alarm gaat installeren en bedienen. Als u deze rookmelder installeert voor gebruik door anderen, moet u deze handleiding (of een kopie ervan) bij de eindgebruiker achterlaten.

### Invoering

Bedankt voor het aanschaffen van onze rookmelder. Dit rookalarm voldoet aan de Europese norm EN 14604: 2005 + AC: 2008 en is ontworpen om rook te detecteren. Onze producten worden voortdurend verbeterd en uitgebreid.

#### • Op batterijen

Een lithiumbatterij met een extra lange levensduur die in de melder is verzegeld, garandeert een levensduur van 10 jaar in stand-by.

#### • Waarschuwing batterij bijna leeg

Het alarm piept eenmaal en de LED-indicator knippert elke 60 seconden wanneer de batterij bijna leeg is.

#### • Storing waarschuwing

Het alarm piept twee keer en de LED-indicator knippert elke 40 seconden wanneer het alarm defect is.

#### • Stille modus

Stil de rookmelder door kortstondig op de toets test/stilte te drukken wanneer

niet-noodgevallen rook (bijv. stoom) hinderlijke alarmen veroorzaakt. Het rode lampje knippert elke 5 seconden om u eraan te herinneren dat de rookmelder is gedempt. Druk op de toets test/silence om de stilte modus te verlaten of wacht 9 minuten totdat het alarm automatisch de stilte modus verlaat.

#### • Luid 85 decibel piëzo elektrisch alarm

Het alarm wordt automatisch gereset wanneer een gevaarlijke toestand is verstreken.

### Inhoud van de verpakking



1 x Rookmelder



1 x Montagebeugel



2 x Schroeven



2 x Pluggen



1 x Handleiding

### Veiligheidsinformatie

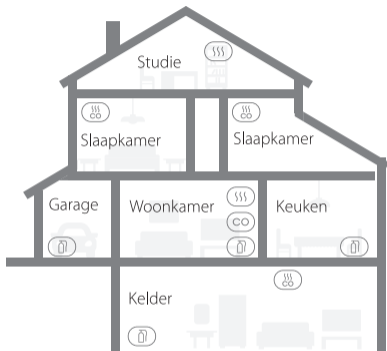
#### ⚠ LET OP!

1. GEVAREN, WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMATREGELEN WAARSCHUWEN U VOOR BELANGRIJKE BEDIENINGSINSTRUCTIES OF VOOR MOGELIJK GEVAARLIJKE SITUATIES. SPECIALE AANDACHT BESTEDEN AAN DEZE SITUATIES.
2. DIT ALARM IS NIET BEDOELD OM PERSONEN MET EEN GEHOORSTOORNIS TE WAARSCHUWEN. HET GEBRUIK VAN ALCOHOL OF DRUGS KAN OOK AFBREUK DOEN AAN IEMANDS VERMOGEN OM DE ROOKMELDER TE HOREN.
3. BRANDEN IN SCHOORSTENEN, WANDEN, DAKEN, VERSCHILLENDE NIVEAUS OF ACHTER GESLOTEN DEUREN WORDEN MOGELIJK NIET GEDETECTEERD.
4. DIT APPARAAT DETECTEERT GEEN VLAMMEN, HITTE, KOOLMONOXIDE OF ANDERE GEVAARLIJKE GASSEN.

#### ⚠ WAARSCHUWING!

1. NEGEER NOOIT EEN ALARM. HET NIET REAGEREN KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.
2. DE STILTEFUNCTIE IS ALLEEN VOOR UW GEMAK EN ZAL EEN PROBLEEM NIET CORRIGEREN. CONTROLEER UW HUIS ALTIJD OP EEN MOGELIJK PROBLEEM NA EEN ALARM. ALS U DIT NIET DOET, KAN DIT LEIDEN TOT LETSEL OF OVERLIJDEN.
3. TEST DEZE ROOKMELDER ÉÉN KEER PER WEEK. ALS HET ALARM OOI NIET CORRECT WORDT GETEST, VERVANG HET DAN ONMIDDELIJK! ALS HET ALARM NIET GOED WERKT, WORDT U NIET GEWAARSCHUWD VOOR EEN PROBLEEM.

## Installatiepositie



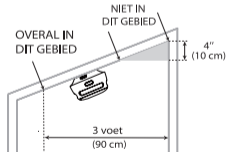
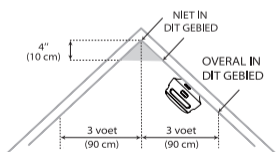
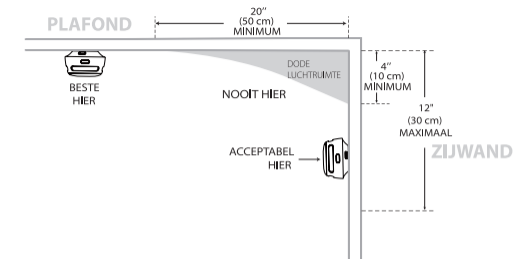
SSS Rookmelders

SS CO Rook & Koolmonoxidemelder

CO Koolmonoxidemelder

A Brandblussers

1. Prioriteer de installatie van een alarm in de slaapkamer, gangen en vluchtwegen. Zorg ervoor dat u het alarm van alle slaappleaatsen horen. In een huis met verschillende slaapkamers, installeer een alarm in elke slaapkamer. Als u slechts één rookmelder in uw huis installeert, installeert u het alarm in de buurt van alle slaapkamers waar mogelijk, en niet in een kelder of ovenruimte.
2. Installeer een alarm boven de trap en op elke verdieping van het huis.
3. Rook, hitte en vuur zal horizontaal verspreiden na het stijgen naar het plafond, dus installeer het alarm in het midden van het plafond waar mogelijk. Zorg ervoor dat het alarm is geïnstalleerd op de minimale afstand van de hoek.
4. Als een alarm niet kan worden geïnstalleerd in het midden van een plafond, installeer het op een afstand van 50 cm afstand van de hoeken van de kamer.
5. Als een alarm op een muur is geïnstalleerd, moet een afstand van 10-30 cm onder het plafond worden gehouden.
6. Als de lengte van een kamer of hal groter is dan 9 meter moeten verschillende alarmen in dezelfde ruimte worden geïnstalleerd.
7. Als de muur of het plafond schuin staat, moet het alarm binnen 90 cm van het hoogste punt van de muur of plafond (horizontaal gemeten) in de kamer worden geïnstalleerd.

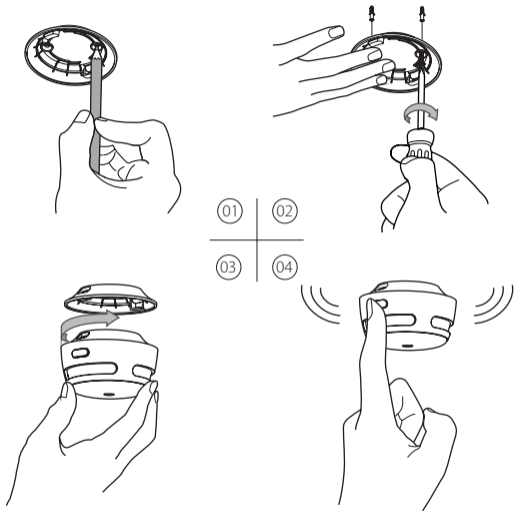


## ⚠ WAARSCHUWING!

1. DIT ALARM MOET DOOR EEN BEKWAME PERSOON WORDEN GEÏNSTALLEERD.
2. ALARMEN MOGEN NIET WORDEN GEBRUIKT TER VERVANGING VAN DE JUISTE INSTALLATIE, HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD VAN BRANDSTOFVERBRANDINGS APPARATEN, MET INBEGRIIP VAN GESCHIKTE VENTILATIE-EN UITLAATSYSTEMEN.

## Installatiemethode

1. Gebruik de montagebeugel om de schroefgaten aan het plafond of de wand te markeren met een pen of potlood.
2. Boor gaten op de twee markeringen. Steek de pluggen en schroef de montagebeugel vast met behulp van de meegeleverde schroeven.
3. Bevestig het alarm aan de montagebeugel en draai rechtsonder om het alarm te vergrendelen.
4. Test de rookmelder volgens de stappen in de sectie "Alarm test".



## Alarm test

Het alarm moet goed zijn bevestigd aan de montagebeugel vóórdat het kan worden getest.

1. Druk op de toets 'Test'.
2. De rookmelder piept 3 keer.
3. De rode LED knippert één keer per seconde tijdens het hoorbare signaal.

**OPMERKING:** De testfunctie test nauwkeurig het rookdetectiecircuit van het alarm zonder rook. Als uw rookmelder geen hoorbaar testsignaal geeft, raadpleeg dan onmiddellijk de gids voor probleemoplossing aan het einde van deze handleiding.

## LED-lampjes en akoestisch alarm

Status	LED-indicatielampje	Akoestisch alarm
Normale	Rode LED knippert eenmaal per 60 seconden.	Geen
Test	De rode LED knippert één keer per seconde.	3 korte snelle pieptonen
Alarm	De rode LED knippert één keer per seconde.	Korte snelle pieptonen
Stille modus	Rode LED knippert eenmaal per 5 seconden.	Geen

Batterij bijna leeg	Rode LED knippert eenmaal per 60 seconden.	1 pieptoon elke 60 seconden
Storing	Rode LED knippert twee keer per 40 seconden.	2 pieptonen elke 40 seconden

## Technische specificaties

Stroomvoorziening	Verzegelde lithiumbatterij van 10 jaar
Type sensor	Optisch (foto-elektrisch)
Veiligheidsnormen	EN 14604: 2005 + AC: 2008
Standby-stroom	< 6 $\mu$ A
Alarmstroom	< 60 mA
Dekkingsgebied	20-40 m <sup>2</sup>
Beste omgevingstemperatuur bij gebruik	4, 4-37, 8 °C
Relatieve luchtvochtigheid	≤ 85% (niet-condenserend)
Alarm luidheid	≥ 85 dB op 3 m @ 3,2 ± 0,3 kHz pulserend alarm
Stilte duur	Ongeveer 9 minuten

## Onderhoud

Volg deze eenvoudige stappen om uw rookmelder in goede staat te houden:

1. Controleer of het alarmgeluid en de indicator van het apparaat goed werken door het apparaat eenmaal per maand te testen.
2. Minimaal moet uw rookmelder om de 3 maanden worden schoongemaakt: verwijder het apparaat van het plafond en maak de alarmkap en ventilatieopeningen schoon met uw stofzuiger (uitgerust met de zachte borstel om stof en vuil te verwijderen).
3. Gebruik nooit reinigingsmiddelen of andere oplosmiddelen om het apparaat te reinigen.
4. Spuit geen luchtverfrissers, haarlak of andere aerosolen in de buurt van het alarm.
5. Verf het apparaat niet. Verf sluit de ventilatieopeningen af en verstoort het vermogen van de sensor om brand te detecteren.
6. Probeer het apparaat nooit uit elkaar te halen of van binnen te reinigen. Als u dit doet, vervalt uw garantie.
7. Plaats de rookmelder na verwijdering zo snel mogelijk terug op de juiste plaats om een continue bescherming tegen brand te garanderen.
8. Wanneer huishoudelijke schoonmaakmiddelen of soortgelijke verontreinigingen worden gebruikt, moet de ruimte worden geventileerd.

## Probleemoplossen

PROBLEEM	OPLOSSING
Uw rookmelder geeft geen geluid tijdens het testen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check Controleer of het alarm correct is bevestigd aan de montagebeugel.</li><li>• Zorg ervoor dat u de centrale testknop stevig indrukt.</li></ul>
Valse alarmen worden met tussenpozen geactiveerd of wanneer bewoners koken, douchen, enz.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer de locatie van uw rookmelder (zie "Installatiepositie").</li><li>• Reinig de rookmelder (zie "Onderhoud").</li></ul>
Rode LED knippert en het alarm klinkt elke 60 seconden één rond.	De batterij is bijna leeg. <b>Vervang onmiddellijk.</b>
Rode LED knippert en het alarm klinkt elke 40 seconden twee piepjes.	Het alarm functioneert niet. Reinig uw rookmelder of <b>vervang deze onmiddellijk.</b>

## Milieubescherming

Afgedankte elektrische producten horen niet bij het huisvuil. Recycle indien aanwezig. Neem contact op met de plaatselijke autoriteit of verkoper voor advies over recycling.



## Informatie over fabrikant en service

X-Sense Innovations Co., Ltd.

Adres: B4-503-D, Tower B, Kexing Science Park, No. 15 Keyuan Road, Technology Park Community, Yuehai Avenue, Nanshan District, Shenzhen, 518057, CHINA

Email: support@x-sense.com



X-Sense Innovations Co., Ltd.

Email: [support@x-sense.com](mailto:support@x-sense.com)

Conforms to EN 14604:2005+AC:2008



[www.x-sense.com](http://www.x-sense.com)